

Freeholders Auspician Campamento de Verano y Diversión para toda la Familia

Mountainside.- La Junta de Freeholders del Condado de Union y el Departamento de Parques y Recreación anuncian una nueva y emocionante temporada de campamentos de verano y programas familiares en el Centro de Ciencias y Naturaleza Trailside.

“Los programas de verano de Trailside ofrecen la perfecta oportunidad para adultos y niños de todas las edades de explorar y aprender sobre la naturaleza”, dijo el presidente de los Freeholders Bruce H. Bergen.

Todavía queda espacio en los campamentos para pre y primero a sexto grado. Se puede matricular en persona

en Trailside entre las 12:00 y las 4:45 pm o en línea en <http://www.ucnj.oeg/trailside> y seleccionar “On line registration”.

“Estos campamentos ofrecen material interesante tanto para niños como para adultos, lo que le permite a las familias poder participar juntos en el aprendizaje sobre las maravillas de la naturaleza”, dijo el vice presidente Sergio Granados.

Los niños de 4 y 5 años se pueden matricular en las sesiones Living Lenape and Natural Beginnings que se ofrecen por las tardes entre la 1:15 y las 3:45 del 5 al 8 de julio o del 25 al 28 de julio. Los asistentes aprenderán so-

bre los indios Lenape: como vivían, los juegos que jugaban, y las herramientas que usaban. Se divertirán formando ollas de barro, haciendo collares, tirando dardos de maíz, aprendiendo el paso de los zorros, y más. Después de media hora de descanso, los niños participarán en el programa Natural Beginnings para aprender sobre herbívoros, carnívoros, plantas e insectos. A través de caminatas cortas, juegos y cuentos, los niños descubrirán como todos los seres vivos están conectados.

Club de Descubrimiento de la Naturaleza, Alrededor del Mundo, Ártico, Océano y Desierto, y Tesoros Tropicales son algunos de los campamentos todavía disponibles para los niños entrando en primer y segundo grado.

En el Club de Descubrimiento de la Natu-

raleza los participantes aprenderán la importancia de los insectos y se divertirán usando cajas de insectos, redes de inmersión, y coladores para atrapar, identificar y después soltar insectos que habitan los bosques, prados, arroyos y estanques. En Alrededor del Mundo, los participantes “viajan” a los diferentes continentes para aprender sobre los osos polares, las pandas y los jaguares. Usen zapatos fuertes y cómodos, porque usamos un sendero diferente cada día. En el Ártico, Océano y Desierto enfocamos en los hábitats extremos, e investigamos las adaptaciones especiales que tienen que hacer los animales para sobrevivir en estos lugares salvajes. Aprendan los secretos de las selvas tropicales en Tesoros Tropicales, donde pueden hacer “palos de lluvia” y



cazar ranas venenosas.

Los campamentos todavía disponibles para los niños que entran en el tercero y cuarto grado son Wild and Rare, Junior Naturalists and Trailside Treks. Como parte del campamento Wild and Rare se podrán ver de cerca un águila y un búho nevado en el viaje al Raptor Trust en Millington. Se podrá averiguar el por qué algunos animales están en peligro de extinción y que se puede hacer para ayudarlos.

En el campamento de Junior Naturalists se usará equipo especial para atrapar ranas, ranacajos, insectos de agua gigantes y escorpiones de agua, entre otros, mientras se investiga el hábitat de las ciénagas. En Trailside Treks, se aprenderá como usar un mapa y una brújula para llegar a ciertos puntos locales de interés. En la semana se llegará a la Villa Desierta, a los Establos de Watchung, y al Lago Surprise, entre otros.

Para los niños entrando el quinto y sexto grado está el campamento Ocean Wonders, que explora la diversi-

dad de la vida en los océanos. Se aprenderá sobre los arrecifes de coral, y como las criaturas en el fondo del océano usan bioluminiscencia para sobrevivir, y como usar un chinchorro para atrapar a algunos habitantes del océano en un viaje a Sandy Hook. En el campamento All About Animals, los estudiantes echarán una mirada a fondo al reino animal. Encontrarán serpientes y tortugas vivas, usarán binoculares par identificar pájaros y aprenderán como seguir a mamíferos locales.

Los adultos con niños de todas edades pueden participar en los programas familiares de los viernes. Allí podrán hacer burbujas de todos tamaños en Bubblemania, refrescarse y cazar salamandras en Stream Roll, cazar y soltar animales acuáticos en Pond Search en el estanque de Seely, y caminar en busca de señales y sonidos de animales locales en Animal Neighbors. En Garden Treasures se visita el jardín demostración de Rutgers para apreciar

sus especialidades.

Exploraciones nocturnas para familias también están disponibles en los meses de verano. Se invita a los participantes a que lleguen en pijamas para darle las “buenas noches” a los animales de Trailside en When I’m Sleepy, o vengan vestidos para mojarse y llenarse de lodo en Evening Pond Search en el Estanque de Seely. Prepárense para cantar en grupo, realizar sketches y reír en voz alta en los Family Campfires de por la noche. Los adultos con niños de más de seis años pueden pasar la noche y aprender a construir su propia hoguera en Family Campout for Beginners.

Para una descripción detallada de los campamentos y programas familiares de Trailside, incluyendo fechas, horas y costo, llame a Trailside al 908-789-3670 o visite a www.ucnj.org/trailside. El Centro Trailside está localizado en el 452 de New Providence Road en Mountainside y es un servicio de la Junta de Freeholders del Condado de Union.

AVISO PUBLICO

CONCESION DE CONTRATO - Adoptada el Día 5/26/2016
Por medio de este Aviso Público se da a conocer que la Junta de Comisionados del Condado de Union (Union County Board of Chosen Freeholders) ha concedido un contrato, sin postores competidores como un servicio extraordinario no específico en acuerdo con N.J.S.A. 40A:11-5(1) (a) (II). Este contrato y la resolución que lo autoriza están disponibles para la inspección del público en la oficina del Secretario de la Junta.

RESOLUCIÓN No. 2016-431
CONCEDIDO A: Community Access Unlimited Elizabeth, N.J.
SERVICIOS: proveer varios servicios para mejorar el acceso a los recursos para personas con discapacidades y jóvenes en riesgo, en el Condado de Union
PERÍODO: Junio 1, 2016 - Diciembre 31, 2016
COSTOS: un monto de no más de \$50,000.00
James E. Pelletiere, RMC, QPA, Secretario del "Board of Chosen Freeholders"
1t; Junio 2, 2016 \$55.27

AVISO PUBLICO

CONCESION DE CONTRATO - Adoptada el Día 5/26/2016
Por medio de este Aviso Público se da a conocer que la Junta de Comisionados del Condado de Union (Union County Board of Chosen Freeholders) ha concedido un contrato, sin postores competidores como un servicio extraordinario no específico en acuerdo con N.J.S.A. 40A:11-5(1) (a) (II). Este contrato y la resolución que lo autoriza están disponibles para la inspección del público en la oficina del Secretario de la Junta.

RESOLUCIÓN No. 2016-432
CONCEDIDO A: Urban League of Union County, Elizabeth, NJ
SERVICIOS: para la Reconstrucción de programas para asistir a personas reintegrándose a la comunidad al salir de la prisión, para el acceso a servicios para que sean ciudadanos productivos
PERÍODO: Junio 1, 2016 - Diciembre 31, 2016
COSTOS: un monto de no más de \$50,000.00
James E. Pelletiere, RMC, QPA, Secretario del "Board of Chosen Freeholders"
1t; Junio 2, 2016 \$58.32

AVISO PUBLICO

CONCESION DE CONTRATO - Adoptada el Día 5/26/2016
Por medio de este Aviso Público se da a conocer que la Junta de Comisionados del Condado de Union (Union County Board of Chosen Freeholders) ha concedido un contrato, sin postores competidores como un servicio extraordinario no específico en acuerdo con N.J.S.A. 40A:11-5(1) (a) (II). Este contrato y la resolución que lo autoriza están disponibles para la inspección del público en la oficina del Secretario de la Junta.

RESOLUCIÓN No. 2016-433 enmienda (RESOLUTION NO. 2015-416)
CONCEDIDO A: Elizabeth Coalition to House the Homeless
SERVICIOS: proveer amparo nocturno en Moteles/Hoteles
PERÍODO: Hasta Junio 30, 2016
COSTOS: un monto de no más de \$815,425.00
James E. Pelletiere, RMC, QPA, Secretario del "Board of Chosen Freeholders"
1t; Junio 2, 2016 \$49.15

AVISO PUBLICO

CONCESION DE CONTRATO - Adoptada el Día 5/26/2016
Por medio de este Aviso Público se da a conocer que la Junta de Comisionados del Condado de Union (Union County Board of Chosen Freeholders) ha concedido un contrato, sin postores competidores como un servicio extraordinario no específico en acuerdo con N.J.S.A. 40A:11-5(1) (a) (II). Este contrato y la resolución que lo autoriza están disponibles para la inspección del público en la oficina del Secretario de la Junta.

RESOLUCIÓN No. 2016-435
CONCEDIDO A: Varias Agencias
Bridgeway Rehabilitation, Inc. \$5,000.00
Central Jersey Legal Services \$26,500.00
Community Access Unlimited \$83,012.00
Elizabeth Coalition to House the Homeless \$40,750.00
Jewish Family Services \$15,038.00
Plainfield Action Services \$14,000.00
Turning Point \$5,000.00
Urban League of Union County \$61,500.00
YWCA of Eastern Union County \$22,200.00
SERVICIOS: con el propósito de proveer servicios a GAP en 2016 a personas y familias de bajos y moderados ingresos que residen en el Condado de Union
PERÍODO: June 1, 2016 - Diciembre 31, 2016
COSTOS: un monto de no más de \$273,000.00
James E. Pelletiere, RMC, QPA, Secretario del "Board of Chosen Freeholders"
1t; Junio 2, 2016 \$79.85

AVISO PUBLICO

CONCESION DE CONTRATO - Adoptada el Día 5/26/2016
Por medio de este Aviso Público se da a conocer que la Junta de Comisionados del Condado de Union (Union County Board of Chosen Freeholders) ha concedido un contrato, sin postores competidores como un servicio extraordinario no específico en acuerdo con N.J.S.A. 40A:11-5(1) (a) (II). Este contrato y la resolución que lo autoriza están disponibles para la inspección del público en la oficina del Secretario de la Junta.

RESOLUCIÓN No. 2016-451
CONCEDIDO A: Varias Agencias
Center for Help \$199,000.00
Jewish Family Services \$199,232.00
SAGE Eldercare \$61,000.00
Visiting Nurses and Health Services \$103,000.00
SERVICIOS: con el propósito de proveer servicio de atención en hospitales y asilos
PERÍODO: Junio 1, 2016 - Diciembre 31, 2016
COSTOS: un monto de no más de \$562,232.00
James E. Pelletiere, RMC, QPA, Secretario del "Board of Chosen Freeholders"
1t; Junio 2, 2016 \$62.99

AVISO PUBLICO

CONCESION DE CONTRATO - Adoptada el Día 5/26/2016
Por medio de este Aviso Público se da a conocer que la Junta de Comisionados del Condado de Union (Union County Board of Chosen Freeholders) ha concedido un contrato, sin postores competidores como un servicio extraordinario no específico en acuerdo con N.J.S.A. 40A:11-5(1) (a) (II). Este contrato y la resolución que lo autoriza están disponibles para la inspección del público en la oficina del Secretario de la Junta.

RESOLUCIÓN No. 2016-452 enmienda (Resolución No. 2016-132)
CONCEDIDO A: Varias Agencias
SERVICIOS: con el propósito de proveer servicios a los residentes en el Condado de Union de 60 años de edad o mayores, y/o a las personas que les asisten
PERÍODO: Enero 1, 2016 - Diciembre 31, 2016
COSTOS: un monto de no más de \$4,463,625.00
James E. Pelletiere, RMC, QPA, Secretario del "Board of Chosen Freeholders"
1t; Junio 2, 2016 \$55.22

AVISO PUBLICO

CONCESION DE CONTRATO - Adoptada el Día 5/26/2016
Por medio de este Aviso Público se da a conocer que la Junta de Comisionados del Condado de Union (Union County Board of Chosen Freeholders) ha concedido un contrato, sin postores competidores como un Servicio Profesional en acuerdo con N.J.S.A. 40A:11-5(1) (a) (i). Este contrato y la resolución que lo autoriza están disponibles para la inspección del público en la oficina del Secretario de la Junta.

RESOLUCIÓN No. 2016-453
CONCEDIDO A: CME Associates of Parlin, New Jersey
SERVICIOS: proveer servicios de diseño, construcción, administración e inspección para Cedar Brook Park
COSTOS: un monto de no más de \$49,900.00
James E. Pelletiere, RMC, QPA, Secretario del "Board of Chosen Freeholders"
1t; Junio 2, 2016 \$56.99

AVISO PUBLICO

CONCESION DE CONTRATO - Adoptada el Día 5/26/2016
Por medio de este Aviso Público se da a conocer que la Junta de Comisionados del Condado de Union (Union County Board of Chosen Freeholders) ha concedido un contrato, sin postores competidores como un Servicio Profesional en acuerdo con N.J.S.A. 40A:11-5(1) (a) (i). Este contrato y la resolución que lo autoriza están disponibles para la inspección del público en la oficina del Secretario de la Junta.

RESOLUCIÓN No. 2016-454
CONCEDIDO A: Remington, Vernick & Arango Engineers, Secaucus, New Jersey
SERVICIOS: proveer servicios diseño de ingeniería, construcción, administración e inspección para el Green Lake Park
COSTOS: un monto de no más de \$199,335.00
James E. Pelletiere, RMC, QPA, Secretario del "Board of Chosen Freeholders"
1t; Junio 2, 2016 \$51.11

Reciclaje el 11 de junio en la Ciudad de Cranford

CRANFORD, NJ-La Junta de Legisladores del Condado de Union patrocinará un proyecto de reciclaje el sábado 6 de junio para que los residentes del condado puedan deshacerse de desperdicios domésticos de una manera segura a la vez que de gomas de automóviles. La recolección tendrá lugar en Union County College, en el 1033 Springfield Avenue en Cranford, al cruzar del Parque Nomahegan, entre las 9:00 a.m. y las 2:00 p.m. Todos los residentes del Condado de Union podrán participar sin costo alguno. Lo único que deben mostrar es prueba de que residen

en el condado. No hay necesidad de inscribirse para este evento. Todo lo que tienen que hacer los residentes es llevar en sus vehículos los artículos que desean reciclar, y los trabajadores del lugar se encargarán de descargarlos. Los materiales reciclables incluyen pinturas de aceite, varnises, anticongelantes, latas de aerosol, químicos de piscinas, solventes, pesticidas, aceite de motor, filtros de aceite, gasolina, baterías, termostatos de mercurio, extinguidores de fuego, aparatos de tomar la presión arterial y bombillos (enteros). Solamente se acep-

tarán aquellos artículos que se encuentren en su empaque original. No se aceptarán contenedores que pesen más de cinco galones. Una lista de todos los desperdicios que serán aceptados el 11 de junio está disponible en la página del internet www.ucnj.org/recycle. Para más información pueden llamar al Departamento de Servicios del Medio Ambiente del Condado de Union al (908) 654-9889

Diga Lo Lei En LA VOZ

AVISO

EL VIERNES 10 DE JUNIO DE 2016 O EN LA FECHA POSTERIOR MÁS PRÓXIMA DISPONIBLE, EL CONSEJO DE ELECCIONES DEL CONDADO DE UNION LLEVARÁ A CABO EL DICTAMEN DE RESULTADOS Y EL CONTEO DE LAS BALOTAS PROVISIONALES USADAS EN LA ELECCIÓN PRIMARIA. EL PROCESO SE LLEVARÁ A CABO EN LA OFICINA DEL CONSEJO DE ELECCIONES DEL CONDADO DE UNION EN 271 NORTH BROAD STREET, ELIZABETH, NEW JERSEY A LAS 11:00 A.M.